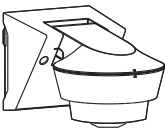


Bewegungsmelder / Motion Detector /
Détecteur de mouvement / Rilevatore di
movimento / Detector de movimiento / Detetor
de movimento / Bewegungsmelder /
Rörelsedetektor / Rörelsedetektorn /
Bevegelsesmelder / Bevegelsessensor /
Liikettunnistin / Detektor ruchu / Mozgásérzékelő

talís MW 240-16-1

DE	Betriebsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Manuel 'utilisation
IT	Manuale dell'utente
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual de instruções
NL	Handleiding
CS	Provozní návod
SV	Bruksanvisning
NO	Bruksanvisning
DA	Driftsvejledning
FI	Käyttö- ja huolto-ohje
PL	Instrukcja eksploatacji
HU	Kezelési útmutató

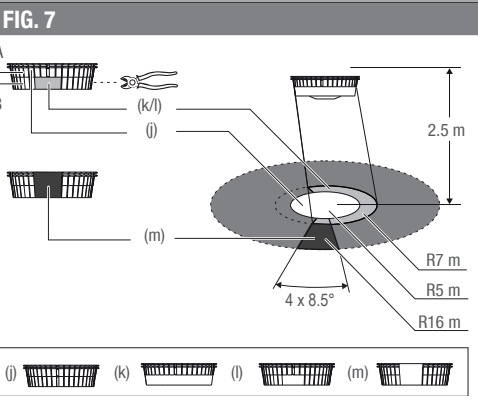
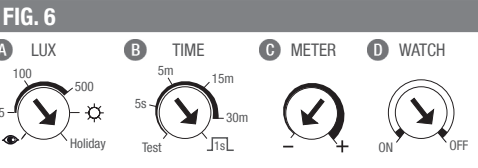
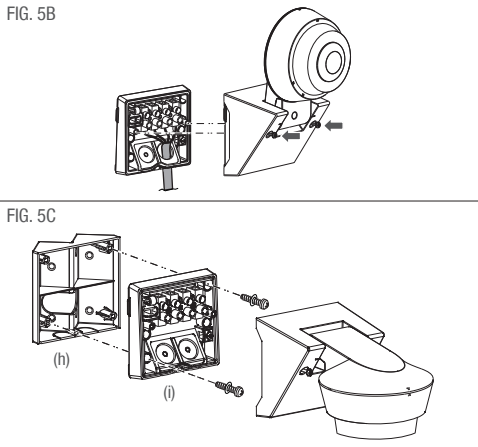
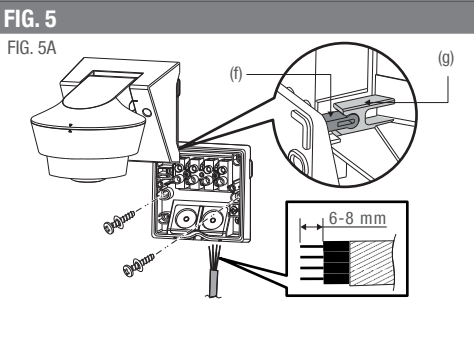
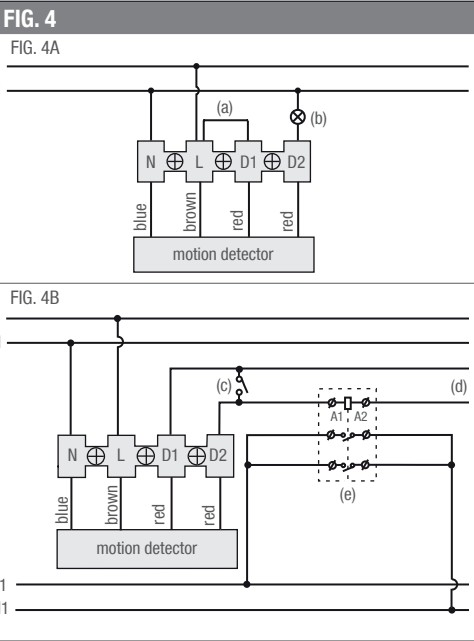
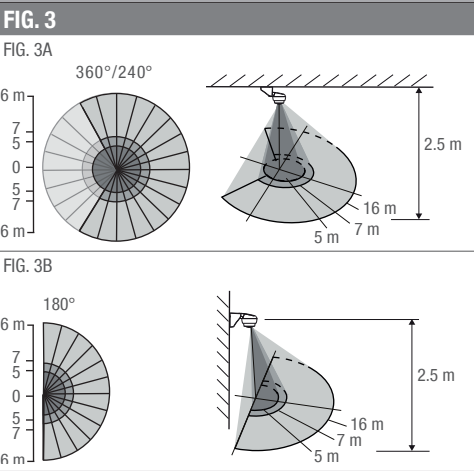
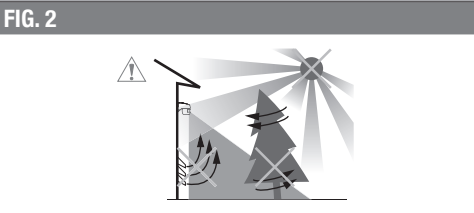
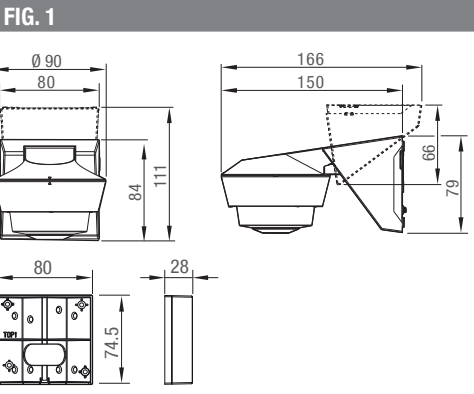


Bundesstraße 36
D-7811 St. Georgen
Germany
Phone: +49 7724 / 933-0
Fax: +49 7724 / 933-240
www.graesslin.de
info@graesslin.de

Grässlín GmbH



http://talís.graesslin.de
Weitere Informationen auf unserer Website:
More information on our web page:
Plus d'informations sur notre page:
Ulteriori informazioni all'indirizzo:
Más información en nuestra página de inicio:
Para mais informações, aceda à nossa página na Internet:
U kunt meer informatie vinden op onze thuispagina:
Vice informatii găsiți pe site-ul nostru:
Ytterligere informasjon på vår nettside:
Dørligere oplysninger kan findes på vores hjemmeside:
Lue lisää verkkosivustostamme:
Szczegółowe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej:
További információtért látogasson el a honlapunkra.



DE Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

⚠ Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Anschluss und Montage ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten!
- Vor der Installation sollte ein Leitungsschutzschalter (250 V AC, 10 A) Typ C gemäß EN60898-1 installiert werden.
- Das Durchbrennen von Lampen einiger Marken kann zu einem hohen Einschaltstrom führen, welcher das Gerät dauerhaft beschädigen kann.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbedingungen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.

Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Angaben zum Gerät

Gerätebeschreibung

Der Bewegungsmelder funktioniert nach dem Prinzip der passiven Infrarot-Sensorik (PIR-Sensor). Der Sensor reagiert auf Wärmeänderungen innerhalb seines Erfassungsfeldes, z. B. vorbeilaufende Personen und schaltet in Abhängigkeit des eingestellten Lichtwertes den angeschlossenen Verbraucher für eine einstellbare Dauer ein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Primärer Zweck ist das Einschalten von Licht bei Bewegungserkennung.
- Der Bewegungsmelder ist geeignet zur Verwendung in Innenräumen oder im Freien, z. B. Auffahrten, Treppenhäusern, Parkbereichen, Gebäudeeingängen, Dielen, Fluren, Gängen, Tiefgaragen, Kellern, etc.
- Geeignet für die Installation an Wänden und Decken.

Technische Daten

Anschlussspannung	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Schaltleistung Beleuchtung	
– Glühlampenlast	max. 2300 W
– Halogenlampenlast (AC)	max. 1200 W

- Halogenlampenlast (LV) max. 1000 VA / 600 W (konventionell) max. 1000 VA / 900 W (elektronisch)
 - Leuchtstofflampenlast max. 1000 VA / 600 W (unkompensiert) max. 900 VA / 100 µF (kompensiert)
 - LED Lampe max. 400 W
 - Energiesparlampe max. 600 VA / 400 W (inkl. CFL- und PL-Lampe)
- Schaltleistung HKL
- max. 10 A (cos φ = 1) bei ≤ 250 VAC
 - max. 5 A bei ≤ 30 VDC
 - max. 3 A (cos φ = 0,4) bei ≤ 250 VAC
- Energieverbrauch < 1 W (im Standby-Modus)
- Erfassungsbereich 240° (frontal) / 360° (Decke)
- Reichweite Frontal: 16 m
- Decke: Ø = 10 m
- bei einer Montagehöhe von 2,5 m ca. 5 Sek. - 30 Min.; Test: „1s L“ ca. 5 Lux - „☀“ = ∞; „👁“ = „lernen“; „Holiday“
- Zeiteinstellung ca. 5 Sek. - 30 Min.; Test: „1s L“
- Lichtwert ca. 5 Lux - „☀“ = ∞; „👁“ = „lernen“; „Holiday“
- Umgebungstemperatur -20°C ... +50°C
- Schutzklasse II
- Schutzart IP55

Installation und Montage

Abmaße (FIG. 1)

Standort/Montage (FIG. 2/FIG. 3)

- Vermeiden Sie die Montage des Bewegungsmelders in der Nähe von
 - Wärmequellen (Heizlüftern, Klimaanlage, Beleuchtung, etc.)
 - Objekten mit glänzenden Oberflächen (Spiegel, etc.)
 - Objekten, welche durch Wind bewegt werden können (Vorhänge, große Pflanzen, etc.)
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m

Anschlussplan (FIG. 4)

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

FIG. 4A Der Verbraucher wird vom Bewegungsmelder für eine einstellbare Zeit eingeschaltet.

(a) = Steckbrücke, (b) = Verbraucher (Licht)

FIG. 4B Ein Verbraucher wird von einem Bewegungsmelder gesteuert.

(c) = Manueller Schalter, (d) = Stromversorgung, (e) = Schutz

- Bei Schaltung von Induktivitäten (z. B. Relais, Schütze, Vorschaltgeräte, etc.) kann der Einsatz eines Löschgliedes erforderlich sein.
- Parallelschaltung von max. 6 Geräten.

Installation (FIG. 5)

ACHTUNG: Spannung freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Wand- bzw. Deckenmontage**
1. Schieben Sie den Sensor zur einfacheren Montage mit der Montagenase (f) in die Halterung (g) des Gehäusebodens (Fig. 5A).
 2. Stromkabel auf 6-8 mm abisolieren (FIG. 5A).
 3. Gehäuseboden mit zwei Schrauben an der Wand bzw. Decke befestigen (FIG. 5A).
 4. Stromkabel durch die Gummidichtung im Gehäuseboden führen (FIG. 5A).
 5. Bewegungsmelder anschließen, siehe Anschlussplan (FIG. 4).
 6. Gehäusekörper auf den Gehäuseboden setzen und verschrauben (Fig. 5B).
 7. Sensorkopf ausrichten: Um den Erfassungsbereich einzustellen kann der Sensorkopf:
 - bis zu 40° nach unten
 - bis zu 90° nach oben geneigt
 - bis zu 90° horizontal nach rechts/links gedreht werden.
- Montage auf Anschlussdose**
1. Bei Montage auf einer Standard-Anschlussdose sollten die Stromkabel mindestens 35-40 mm aus der Anschlussdose gezogen werden.
 2. Weitere Installation siehe Wand- bzw. Deckenmontage.

- Eck- bzw. Nischenmontage**
1. Zur Montage des Bewegungsmelder auf einer Ecke bzw. in einer Nische wird die Montageplatte (h) verwendet (FIG. 5C).
 2. Gewünschte Befestigungslöcher und Kabeldurchführungen ausbrechen.
 3. Stromkabel durchführen und die Montageplatte (i) mit zwei Schrauben in der Nische bzw. auf der Ecke montieren.
 4. Weitere Installation siehe Wand- bzw. Deckenmontage.

Bedienung und Einstellung

Einstellungen

Automatikbetrieb

Der Bewegungsmelder schaltet das Licht in Abhängigkeit von der eingestellten Verzögerungszeit, des Lichtwertes und des Erfassungsbereichs automatisch EIN oder AUS.

Drehknöpfe (FIG. 6)

Lichtwert LUX (A)

Mit dem Drehknopf „LUX“ stellen Sie ein, ab welchem Lichtwert der Verbraucher eingeschaltet wird

- Einstellbar von ca. 5 Lux bis „☀“.
- „👁“ = „lernen“: Der aktuelle Lichtwert (5-500 Lux) kann gespeichert werden.
- Holiday: Der Verbraucher wird alle 4 Stunden für 10 Minuten bis zu 1 Stunde zufällig eingeschaltet.

Nachlaufzeit TIME (B)

Mit dem Drehknopf „TIME“ stellen Sie ein, nach welcher Zeit der Verbraucher nach dem letzten Erkennen einer Bewegung ausschaltet.

- Einstellbar von ca. 5 Sekunden bis 30 Minuten
- „Test“: Test-Modus (Gehtest); Verbraucher schaltet für 2 Sek. EIN und 2 Sek. AUS
- „1s L“: Kurzimpulsmodus zur Steuerung eines Treppenlichtzeitschalters.

Erfassungsbereich METER (C)

Mit dem Drehknopf „METER“ stellen Sie den Erfassungsbereich ein, in dem der Verbraucher bei Erkennen einer Bewegung einschaltet.

- Einstellbar von „-“ (R3 m) bis „+“ (R16 m).

Überwachungsfunktion WATCH (D)

Mit dem Drehknopf „Watch“ schalten Sie die Überwachungsfunktion ein bzw. aus. Bei eingeschalteter Überwachungsfunktion leuchten eine bzw. mehrere LEDs bei Erkennen einer Bewegung auf. Die Überwachungsfunktion ist unabhängig vom eingestellten Lichtwert.

Lichtwert speichern (👁-Modus)

Um den aktuellen Lichtwert (5 - 500 Lux) zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Drehknopf „LUX“ auf die Position „👁“, wenn die Umgebungshelligkeit dem gewünschten Lichtwert entspricht.
2. Wenn der Drehknopf bereits auf Position „👁“ steht, stellen Sie ihn für ca. 3 Sekunden auf eine andere Position, z. B. „100“, und drehen Sie ihn anschließend wieder auf die Position „👁“.
 - ▷ Der angeschlossene Verbraucher wird ausgeschaltet.
3. Das Speichern des Lichtwertes dauert ca. **25 Sekunden**.
 - ▷ Nach erfolgreichem Lernvorgang schaltet der Verbraucher für 5 Sekunden EIN.
 - ▷ Der Bewegungsmelder kehrt in den Automatikbetrieb zurück (Verbraucher ist ausgeschaltet).

Testmodus

Gehtest

Im Gehtest-Modus können Sie prüfen, ob der Bewegungsmelder den gewünschten Erfassungsbereich abdeckt.

Sobald Bewegungen erkannt werden, schaltet der Verbraucher jeweils für ca. 5 Sekunden EIN. Befinden Sie sich nach Ablauf der 5 Sekunden weiterhin im Erfassungsbereich, schaltet der Verbraucher für weitere 5 Sekunden EIN.

Erfassungsbereich einstellen:

1. Stellen Sie den Drehknopf „TIME“ auf die Position „TEST“.
2. Schalten Sie das Gerät ein.

👁 Wenn der Bewegungsmelder erstmalig an das Stromnetz angeschlossen wird, führt er für ca. **60 Sekunden** einen Selbstprüfzyklus durch. Der Verbraucher kann in dieser Zeit automatisch einschalten, unabhängig von der Einstellung des Drehknopfs „TIME“. Nach dem Prüfzyklus wird der gewählte Modus automatisch aktiviert.

3. Gehen Sie quer im Zick-Zack zum Erfassungsbereich, bis der Verbraucher einschaltet.
4. Stellen Sie gegebenenfalls den Erfassungsbereich bzw. die Linsenabdeckung neu ein.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, bis der gewünschte Erfassungsbereich eingestellt ist.

Linsenabdeckung / Erfassungsbereich einstellen (FIG. 7)

Der Bewegungsmelder wird mit zwei Linsenabdeckungen geliefert, mit welcher der Erfassungsbereich begrenzt werden kann.

Die Linsenabdeckung hat 2 Schichten, welche jeweils in 13 kleine Segmente unterteilt sind. Reichweite und Erfassungswinkel können durch Herausbrechen der Segmente eingestellt werden.

EN Operating instructions

Safety instructions

⚠ Life-threatening danger from electric shock!

▷ Should only be installed by a professional electrician!

- To avoid injury, the device should only be connected and installed by a professional electrician.
- Before installing the product, turn off the mains power supply.
- Before installing the device, install a circuit breaker (250 VAC, 10 A) type C as specified by EN 60898-1.
- When some types of lamps burn out, it can cause the switch-on current to be high which can permanently damage the unit.
- Follow national regulations and safety instructions.
- All warranties and conditions expire if the device is altered or manipulated in any way.

Follow these instructions to ensure proper and safe functioning of this device.

Information about the device

Device description

The motion detector uses passive infrared sensors (PIR sensor). It reacts to thermal changes within its field of detection, such as people walking by, and turns on for an adjustable length of time depending on the set light level of the connected lighting device.

Intended use

- Primary purpose is an illumination after motion detection.
- The motion detector can be used inside of buildings or outdoors, e.g. for driveways, staircases, parking areas, entrances to buildings, foyers, hallways, corridors, parking garages, cellars etc.
- Suited for installation on walls and ceilings.

Technical data	
Supply voltage	230 V~ +/- 10 % 50/60 Hz
Switching capacity, lighting	
– Incandescent lamp load	max. 2300 W
– Halogen lamp load (AC)	max. 1200 W
– Halogen lamp load (LV)	max. 1000 VA / 600 W (conventional) max. 1000 VA / 900 W (electronic)
– Fluorescent lamp load	max. 1000 VA / 600 W (uncompensated) max. 900 VA / 100 µF (compensated)
– LED lamp	max. 400 W
– Energy-saving lamp	max. 600 VA / 400 W (incl. CFL and PL lamp)
Switching capacity of heating, air conditioning or ventilation device (HKL)	
– max. 10 A (cos φ = 1) at ≤ 250 VAC	
– max. 5 A at ≤ 30 VDC	
– max. 3 A (cos φ = 0.4) at ≤ 250 VAC	
Energy consumption	< 1 W (in standby mode)
Detection angle	240° (frontal) / 360° (ceiling)
Detection range	Frontal: 16 m
	Ceiling: Ø = 10 m
	at an installation height of 2.5 m approx. 5 sec. - 30 min.; test: „1s L“
Time setting	approx. 5 Lux - „☀“ = ∞; „👁“ = „learn“;
Light level	“holiday”
Ambient temperature	-20°C ... +50°C
Protection class	II
Protection type	IP55

Installation and assembly

Dimensions (FIG. 1)

Location/installation (FIG. 2/FIG. 3)

- Do not install the motion detector close to
 - sources of heat (fan heaters, air conditioning, lighting or other devices that can interfere with the sensor).
 - Objects with shiny surfaces (such as mirrors)
 - Objects that can be moved by the wind (such as curtains, large plants, etc.)
- Keep out of direct sunlight.
- The recommended installation height is 2.5 m

Connection diagram (FIG. 4)

⚠ Life-threatening danger from electric shock!

Should only be installed by a professional electrician.

FIG. 4A The lighting device is switched on by the motion detector for an adjustable length of time.

(a) = jumper (b) = lighting device (light),

FIG. 4B A lighting device is controlled by a motion detector.

(c) = manual switch, (d) = power supply, (e) = protection

- It may be necessary to use a fuse in the case of inductive loads (such as relays, contactors, ballasts, etc.).
- A maximum of six units can be parallel-connected.

Installation (FIG. 5)

NOTE: Disconnect the power and secure against being accidentally turned on.

Wall or ceiling installation

1. For a simpler installation, push the sensor with the installation connector (f) into the mounting (g) of the housing base (Fig. 5A).
2. Remove 6-8 mm insulation from the power cable (Fig. 5A).
3. Attach the housing base to the wall or ceiling with two screws (Fig. 5A).
4. Run the power cable through the rubber seal in the housing base (Fig. 5A).
5. Connect the motion detector, see the connection diagram (FIG. 4).
6. Set the housing body onto the housing base and screw it on (Fig. 5B).
7. Adjust sensor head: To adjust the detection range, the sensor head can:
 - be tilted downwards by up to 40°
 - and upwards by up to 90°
 - be turned right/left horizontally by up to 90°.

Installation onto an outlet

1. When installing onto a standard outlet, at least 35-40 mm of the power cables should be pulled out of the outlet.
2. For further installation refer to wall or ceiling installation.

Bediening en instelling
Instellingen Automatische bediening De bewegingsmelder schakelt het licht op basis van de ingestelde vertragings­tijd, de lichtwaarde en het detectie­bereik automatisch AAN of UIT.

- Draaiknoppen (Afb. 6)**
- Lichtwaarde LUX (A)**
- Met de draaiknop 'LUX' kan worden ingesteld vanaf welke lichtwaarde de verbruiker wordt ingeschakeld.
- Instelbaar van ca. 5 Lux tot „☀“.
 - ☀ = „leren“: De actuele lichtwaarde (5-500 Lux) kan opgeslagen worden.
 - Holiday: de verbruiker wordt eens per 4 uur gedurende 10 minuten tot 1 op toevalsbasis ingeschakeld.

- Nalooptijd TIME (B)**
- Met de draaiknop 'TIME' stelt u in na welke tijd de verbruiker na de laatste bewegingsdetectie moet worden uitgeschakeld.
- Instelbaar van ca. 5 seconden tot 30 minuten.
 - „Test“: Testmodus (uitvoertest); verbruiksapparaat 2 sec. AAN en 2 sec. UIT.
 - „1sL“ : Korte impuls modus voor de aansturing van een traplichttjidschakelaar.

- Detectiebereik METER (C)**
- Met de draaiknop "METER" kunt u het detectiebereik instellen waarbinnen de verbruiker bij een bewegings ingeschakeld moet worden.
- Instelbaar van „-“ (R3 m) tot „+“ (R16 m).

- Bewakingsfunctie WATCH (D)**
- Met de draaiknop "Watch" schakelt u de bewakingsfunctie aan of uit. Bij ingeschakelde bewakingsfunctie lichten een of meerdere LED's bij herkenning van een beweging op. De bewakingsfunctie is onafhankelijk van de ingestelde lichtwaarde.

- Lichtwaarde opslaan (☿-modus)**
- Ga als volgt te werk om de huidige lichtwaarde (5 - 500 Lux) op te slaan:
- Stel de draaiknop „LUX“ in de positie „☿“, wanneer het omgevingslicht in overeenstemming is met de gewenste lichtwaarde.
 - Wanneer de draaiknop reeds in de stand „☿“ staat, zet u deze ca. 3 seconden in een andere stand, bijv. „100“ en draait u hem vervolgens weer in de stand „☿“.
 - Het aangesloten verbruiksapparaat wordt uitgeschakeld.
 - Het opslaan van de lichtwaarde duurt ca. **25 seconden**.
 - Na een geslaagd leerproces wordt de verbruiker gedurende 5 seconden ingeschakeld.
 - De bewegingsmelder keert terug naar de automatische bedrijfs-modus (verbruiksapparaat is uitgeschakeld).

- Testmodus**
- Uitvoertest**
- In de uitvoeringstestmodus kunt u controleren of de bewegingsmelder het gewenste detectiebereik afdekt. Zodra bewegingen worden gedetecteerd, wordt de verbruiker telkens ongeveer 5 seconden ingeschakeld. Bevindt u zich na afloop van de 5 seconden nog steeds in het detectiebereik, dan wordt de verbruiker nog eens 5 seconden ingeschakeld.

- Detectiebereik instellen:
- Zet de draaiknop „TIME“ in de stand „TEST“.
 - Schakel het apparaat in.

- Wanneer de bewegingsmelder voor het eerst wordt aangesloten op het lichtnet, voert hij een zelftest van ca. **60 seconden** uit. De verbruiker kan in deze tijd automatisch worden ingeschakeld, ongeacht van de instelling van de draaiknop "TIME". Na de testcyclus wordt de gekozen modus automatisch geactiveerd.

- Loop in dwarsrichting door het detectiebereik tot de verbruiker aangaat.
- Pas indien nodig het detectiebereik resp. de lensafdekking opnieuw aan.
- Herhaal stappen 3 en 4 tot het gewenste detectiebereik ingesteld is.

- Instellen van lensafdekking / detectiebereik (Afb. 7)**
- De bewegingsmelder wordt geleverd met twee lensafdekkingen waarmee het detectiebereik kan worden beperkt.
- De lensdop heeft 2 lagen, die elk in 13 kleine segmenten zijn verdeeld. Bereik en detectiehoek kunnen worden ingesteld door het uitbreken van de segmenten.

CS Provozní návod
Bezpečnostní pokyny
 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! ▷ Připojení a montáž smí provádět výlučně kvalifikovaný elektrikář!

- Aby nedošlo ke zranění, musí připojení a montáž provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář!
- Před montáží výrobku je nutné odpojit napájecí napětí!

- Před instalací je třeba instalovat jistič vedení (250 V AC, 10 A) typu C podle normy EN 60898-1.
- Propálení žárovek některých značek může vést k vysokému spinacímu proudu, kterým se může přístroj trvale poškodit.
- Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní podmínky.
- Zásahy a změny na přístroji vedou k zániku záruky výrobce i prodejce.

- Aby byla zaručena bezvadná funkce přístroje a bezpečná práce, pročtěte si a dodržujte tento návod.

Informace o přístroji
Popis přístroje
Rörelsedetektor funguje na principu pasivního infračerveného snímání (snímač PIR). Reaguje na tepelné změny ve svém detekčním poli, např. kolemjdoucí osoby, a zapíná v závislosti na nastavené světelné hodnotě připojený spotřebič na nastavitelnou dobu.

- Použití v souladu s určením**
- Primárním úkolem je rovnoměrné osvětlení při detekci přítomnosti.
 - Rörelsedetektor je vhodný pro použití v interiérech i exteriérech, např. ve vjezdech, na schodištích, na parkovištích, u vchodů do budovy, v předsiních, halách, chodbách, sklepech, podzemních garážích atd.
 - Je vhodný pro montáž na stěny a stropy.

Technické údaje	
Napájecí napětí	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Spinací výkon osvětlení	
– zatížení žárovkami	max. 2300 W
– zatížení halogenovými žárovkami (střídavý proud)	max. 1200 W
– zatížení halogenovými žárovkami (nízké napětí)	max. 1000 VA / 600 W (tradiční)
– Zatížení zářivkami	max. 1000 VA / 900 W (elektronické)
	max. 1000 VA / 600 W (nekompenzované)
	max. 900 VA / 100 µF (kompenzované)
	max. 400 W
– LED žárovka	max. 600 VA / 400 W
– Úsporná zářivka	(vč. žárovky CFL a PL)
Spinací výkon topení, klimatizace, vzduchotechniky	
– max. 10 A (cos φ = 1) při ≤ 250 VAC	< 1 W (v pohotovostním režimu)
– max. 5 A při ≤ 30 VDC	240° (čelně) / 360° (strop)
	Čelně: 16 m
	Strop: Ø = 10 m
	při montáži ve výšce 2,5 m
Spotřeba energie	cca 5 s - 30 min.; test: „1sL“
Detekční zóna	cca 5 luxů - „☀“ = ∞; ☿ = „zavedení“;
Dosah	„Holiday“
	-20°C ... +50°C
Nastavení času	II
Světelná hodnota	IP55
Okolní teplota	
Trída ochrany	
Typ krytí	

Instalace a montáž

Rozměry (OBR. 1)

- Umístění/montáž (OBR. 2/OBR. 3)**
- Zabraňte montáži přítomnostního detektoru v blízkosti
 - zdrojů tepla (radiátory, klimatizace, osvětlení atd.)
 - předmětů s lesklými povrchy (zrcadla atd.)
 - předmětů, které mohou být přesouvány účinkem větru (záclony, velké rostliny atd.)
 - Zamezte přímému působení slunečního záření.
 - Doporučená montážní výška je 2,5 m

- Schéma zapojení (OBR. 4)**
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Připojení a montáž smí provádět výlučně kvalifikovaný elektrikář!

- (OBR. 4A) Rörelsedetektor sepne spotřebič na nastavenou dobu.
- (a) = zásuvný můstek, (b) = spotřebič (světlo)

- (OBR. 4B) Spotřebič je řízen přítomnostním detektorem.
- (c) = manuální spínač, (d) = napájení proudem, (e) = stykač

- Při spinání indukčnosti (např. relé, stykače, předřadníky atd.) může být nutné použití tlumivého prvku.
- Paralelní zapojení max. 6 přístrojů.

- Instalace (OBR. 5)**
- Pozor: Odpojte napájení a zajistěte proti opětovnému zapnutí!

- Montáž na stěnu, příp. na strop**
- Pro jednoduchou montáž vsuňte montážní výstupek (f) do držáku (g) na zadní straně přístroje (obr. 5A).
 - Z napájecího kabelu stáhněte izolaci v délce 6–8 mm (OBR. 5A).
 - Zadní stranu krytu přístroje upevněte dvěma šrouby na zeď, příp. strop (OBR. 5A).
 - Napájecí kabel vedte pryžovým těsněním na zadní straně přístroje krytu přístroje (OBR. 5A).
 - Připojte Rörelsedetektor podle schématu zapojení (OBR. 4).
 - Tělo přístroje nasaďte na zadní stranu krytu a sešroubujte (obr. 5B).

- Vyrovnání hlavy snímače: Pro nastavení detekční zóny může být hlava snímače:
 - nakloněna až o 40° směrem dolů
 - až o 90° směrem nahoru
 - otočena až vodorovně o 90° napravo/nalevo.

- Montáž na přípojnou krabici**
- Při montáži na standardní přípojnou krabici by měly být napájecí kabely vytáheny alespoň 35-40 mm z přípojně krabice.
 - Pro další instalaci viz. Montáž na zeď, příp. na strop.

- Montáž do rohu, příp výklenku**
- Pro montáž přítomnostního detektoru do rohu, příp. do výklenku se používá základní deska (h) (OBR. 5C).
 - Vylomte vhodné upevňovací otvory a kabelové prostory.
 - Provedte napájecí kabel a přimontujte základní desku (i) dvěma šrouby do výklenku, příp. do rohu.
 - Pro další instalaci viz. Montáž na zeď, příp. na strop.

Obsluha a nastavení

- Nastavení**
- Automatický režim**
- Rörelsedetektor automaticky zapne nebo vypne světlo v závislosti na nastavené době prodlevy, světelné hodnotě a detekční zóně.

- Otočné knoflíky (OBR. 6)**
- Světelná hodnota LUX (A)**
- Pomocí otočného knoflíku „LUX“ nastavíte, od které světelné hodnoty se má spotřebič zapínat.
- Lze nastavit cca od 5 luxů do „☀“.
 - ☿ = „zavedení“: Je možné uložit aktuální světelnou hodnotu (5-500 luxů).
 - Holiday: Spotřebič se každé 4 hodiny náhodně zapne na 10 minut až na 1 hodinu.

- Doba doběhu TIME (B)**
- Pomocí otočného knoflíku „TIME“ můžete nastavit, po jaké době se spotřebič po poslední detekci pohybu vypne.
- Lze nastavit od 5 sekund do 30 minut
 - „Test“: Testovací režim (test chůze); spotřebič se zapne na 2 s a vypne na 2 s.
 - „1sL“ : Režim krátkých impulzů pro ovládání časového spínače osvětlení schodiště.

- Detekční zóna METER (C)**
- Otočným knoflíkem „METER“ můžete nastavit detekční zónu, ve které se spotřebič zapne při detekci pohybu.
- Lze nastavit od „-“ (R3 m) do „+“ (R16 m).

- Funkce monitorování WATCH (D)**
- Otočným knoflíkem „Watch“ zapnete, příp. vypnete funkci monitorování. Je-li zapnutá funkce monitorování, rozsvítí se při detekci pohybu jedna, příp. více LED kontrolék. Funkce monitorování je nezávislá na světelné hodnotě.

- Uložení světelné hodnoty (☿-režim)**
- Aktuální světelnou hodnotu (5 – 500 luxů) uložíte následovně:
- Nastavte otočný knoflík „LUX“ do polohy „☿“, jakmile bude okolní jas odpovídat požadované světelné hodnotě.
 - Jakmile je již otočný knoflík v poloze „☿“, přestavte jej asi na 3 sekundy do jiné polohy, např. „100“, a poté jej opět otočte do polohy „☿“.
 - Ukládání světelné hodnoty trvá přibližně **25 sekund**.
 - Připojený spotřebič se vypne.
 - Po úspěšném zaváděcím procesu se spotřebič zapne na 5 sekund.
 - Rörelsedetektor se vrátí do automatického režimu (spotřebič je vypnutý).

- Testovací režim**
- Test chůze**
- V režimu testu chůze můžete prověřit, zda Rörelsedetektor pokrývá požadovanou detekční zónu. Jakmile jsou detekovány pohyby, zapne se spotřebič vždy asi na 5 sekund. Pokud se po uplynutí 5 sekund stále nacházíte v detekční zóně, zapne se spotřebič na dalších 5 sekund.

- Nastavení detekční zóny:
- Nastavte otočný knoflík „TIME“ do polohy „TEST“.
 - Zapněte přístroj.

- Po prvním připojení detektoru pohybu k elektrické síti provede detektor přibližně na **60 sekund** cyklus autotestu. Spotřebič může v této době automaticky zapnout nezávisle na nastavení otočného knoflíku „TIME“. Po testovacím cyklu se automaticky aktivuje zvolený režim.

- Procházejte po detekční zóně, dokud se spotřebič nezapne.
- Případně detekční zónu, resp. krytý objektivu znovu nastavte.
- Opakujte kroky 3 a 4 až do požadovaného nastavení detekční zóny.

- Nastavení krytů objektivu / detekční zóny (OBR. 7)**
- Rörelsedetektor se dodává se dvěma kryty objektivu, jimiž lze omezit detekční zónu.
- Kryt objektivu má 2 vrstvy, z nichž každá je rozdělena na 13 segmentů. Dosah a detekční úhel lze nastavit vylomením segmentů.

SV Bruksanvisning
Säkerhetsinstruktioner
 Livs fara vid elektrisk stöt! ▷ Inkoppling och montage utföres uteslutande av behörig elektriker!

- För att undvika skador bör anslutning och montering endast utföras av en behörig elektriker!
- Före montering av produkten måste nätspänningen brytas!
- Före installationen bör en effektbrytare (250 V AC, 10 A) typ C enligt EN 60898-1 installeras.
- Uträndra lampor av vissa märken kan leda till en hög startström, vilket kan skada enheten permanent.
- Beakta de nationella reglerna och säkerhetsvillkoren.
- Ingrepp och ändringar på enheten medför att garantin slutar gälla.

- Läs och beakta denna instruktion för att uppnå felfri användning av enheten och en säker arbetsmiljö.

Information om enheten

- Beskrivning av enheten**
- Rörelsedetektorn fungerar enligt principen för passiv infrarödsensorik (PIR-sensor). Den reagerar på värmeförändringar inom dess täckningsområde, t.ex. förbipasserande personer, och växlar beroende på den inställda ljusnivån för den anslutna förbrukaren under en inställbar tid.

- Avsedd användning**
- Det primära syftet är en jämn belysning vid närvaroregistrering.
 - Rörelsedetektorn är avsedd för användning inom- eller utomhus, t.ex. på uppfarter, i trapphus, parkeringar, entréer, hallar, korridorer, gångar, parkeringshus, källare etc.
 - Avsedd för installation i väggar och tak.

Tekniska data	
Anslutningsspänning	230 V~ +/- 10 % 50/60 Hz
Brytförmåga belysning	
– Glödlampsbelastning	max. 2300 W
– Halogenlampbelastning (AC)	max. 1200 W
– Halogenlampbelastning (LV)	max. 1000 VA/600 W (traditionell)
– Lysrörlampbelastning	max. 1000 VA/900 W (elektronisk)
	max. 1000 VA /600 W (okompenserad)
	max. 900 VA/100 µF (kompenserad)
	max. 400 W
	max. 600 VA/400 W
	(inkl. CFL- och PL-lampa)

- Brytförmåga HKL
- max. 10 A (cos φ = 1) vid ≤ 250 VAC
 - max. 5 A vid ≤ 30 VDC
 - max. 3 A (cos φ = 0,4) vid ≤ 250 VAC
- Energiförbrukning
- Täckningsområde
- Räckvidd

- Tidsinställning
- Ljusvärde
- Omgivningstemperatur
- Skyddstyp
- Skyddsklass

Installation och montering

Dimensioner (FIG. 1)

- Plats/montering (FIG. 2/FIG. 3)**
- Undvik montering av rörelsedetektorn i närheten av
 - värmekällor (värmefläktar, luftkonditioneringsanläggningar, belysning, etc.)
 - föremål med blanka ytor (speglar, etc.)
 - föremål som kan röra sig vid vind (gärdinar, stora växter, etc.)
 - Undvik direkt solljus.
 - Rekommenderad monteringshöjd är 2,5 m

- Anslutningsschema (FIG. 4)**
- Livsfara genom elektrisk stöt!
- Anslutning och montering utförs uteslutande av en behörig elektriker!

- (FIG. 4A) Förbrukaren sätts på av rörelsedetektorn för en inställbar tid.
- (a) = Jumper, (b) = Förbrukare (ljus)

- FIG. 4B
- En förbrukare styrs av en rörelsedetektorn.
- (c) = Manuellt brytare, (d) = Strömförsörjning, (e) = Skydd

- Vid anslutning av induktiva laster (t.ex. reläer, kontaktorer, förkopplingsdon etc.) kan det bli nödvändigt att använda en avledare.
- Parallellkoppling av max. 6 utrustningar.

- Installation (FIG. 5)**
- OBS: Bryt spänningen och säkra mot återinkoppling!

- Vägg- och takmontering**
- För att underlätta monteringen skjuter man sensorn med monteringsnåsan (f) in i hållaren (g) på husets botten (fig. 5A).
 - Skala av strömkabeln till 6-8 mm (FIG. 5A).
 - Fäst fast husets botten på väggen eller taket med två skruvar (FIG. 5A).
 - För strömkabeln genom gummitätningen i husets botten (FIG. 5A).
 - Anslut rörelsedetektorn, se kopplingsschema (FIG. 4).
 - Sätt husets kropp på husets botten och skruva fast (fig. 5B).
 - Rikta in sensorhuvudet: För att ställa in täckningsområdet kan sensorhuvudet vridas:
 - upp till 40° nedåt
 - upp till 90° uppåt
 - upp till 90° horisontellt åt höger/vänster

- Montering på anslutningsdosa**
- När monteringen sker på en standardanslutningsdosa bör strömkabeln dras ut minst 35-40 mm ur anslutningsdosan.
 - Mer om installationen, se vägg- och takmontering.

- Hörn- eller nischmontering**
- För att montera rörelsedetektorn i ett hörn eller en nisch används monteringsplattan (h) (FIG. 5C).
 - Skapa de fastsättningshål och kabelgenomföringar som önskas.
 - För igenom strömkabeln och montera monteringsplattan (i) med två skruvar i nischen eller hörnet.
 - Mer om installationen, se vägg- och takmontering.

Användning och inställning

- Inställningar**
- Automatisk drift**
- Rörelsedetektorn sätter automatiskt PÅ eller stänger AV ljuset beroende på den inställda fördröjningstiden, ljusvärdet och täckningsområdet

- Rattar (FIG. 6)**
- Ljusvärde LUX (A)**
- Med ratten "LUX" ställer man in från vilket ljusvärde förbrukaren ska sättas på
- Inställbar från ca 5 Lux till "☀".
 - ☿ = "inlärning": Det aktuella ljusvärdet (5-500 lux) kan lagras.
 - Holiday: Förbrukaren sätts slumpmässigt på var 4:e timme i 10 minuter i upp till 1 timme.

- Tidsfördröjning TIME (B)**
- Med ratten "TIME" ställer man in hur lång tid efter den sista rörelsen upptäckts man vill att förbrukaren ska stängas av.
- Inställbar från ca 5 sekunder till 30 minuter.
 - "Test": Testläge (drifttest); förbrukaren sätts PÅ i 2 sek och stängs AV i 2 sek.
 - "1sL": Kortimpulsläge för styrning av ett trappbelysningstidur.

- Täckningsområde METER (C)**
- Med ratten "METER" ställer man in täckningsområdet inom vilket förbrukaren ska sättas på när en rörelse registreras.
- Inställbar från "- " (R3 m) till "+ " (R16 m).

- Övervakningsfunktion WATCH (D)**
- Med ratten "Watch" sätter man på eller stänger av övervakningsfunktionen. Om övervakningen är på tänds en eller flera LED-lampor när en rörelse upptäckts. Övervakningsfunktionen är oberoende av det inställda ljusvärdet.

- Spara ljusvärde (☿-läge)**
- För att spara det aktuella ljusvärdet (5 - 500 lux), gör enligt följande:
- Ställ ratten "LUX" i positionen "☿", när det omgivande ljuset motsvarar det önskade ljusvärdet.
 - När ratten står på positionen "☿", ställer man den i en annan position i 3 sekunder, t.ex. "100", och vrider den därefter åter till positionen "☿".
 - Den anslutna förbrukaren stängs av.
 - Det tar ca **25 sekunder**att spara ljusvärdet.
 - Efter att inlärningsläget har genomförts sätts förbrukaren och LED-lampan PÅ i 5 sekunder.
 - Rörelsedetektorn återgår till automatdrift (förbrukaren är avstängd).

- Testläge**
- Drifttest**
- I drifttestläget kan man kontrollera om rörelsedetektorn täcker det önskade täckningsområdet.
- Så snart rörelser upptäckts sätts förbrukaren PÅ i ca 5 sekunder. Om man fortfarande befinner sig i täckningsområdet efter att 5 sekunder har gått, sätts förbrukaren PÅ i ytterligare 5 sekunder.

- Inställning av täckningsområde:
- Vrid ratten "TIMER" i positionen "TEST".
 - Sätt på enheten.

- När rörelsedetektorn ansluts till strömnätet för första gången genomför den under ca **60 sekunder** en självtestcykel. Förbrukaren kan under denna tid sättas på automatiskt, oberoende av inställningen på ratten „TIME“. Efter testcykeln aktiveras det valda läget automatiskt.

- Gå tvärs över täckningsområdet tills förbrukaren tänds.
- Justera vid behov täckningsområdet igen.
- Upprepa steg 3 och 4 tills det önskade täckningsområdet är inställt.

- Linsskydd/inställning av täckningsområde (FIG. 7)**
- Rörelsedetektorn levereras med två linsskydd, med vilka täckningsområdet kan begränsas.
- Linsskyddet har 2 skikt, som varat och ett är uppdelat i 13 små segment. Räckvidd och täckningsvinkel kan ställas in genom att man bryter loss segment.

NO Bruksanvisning

Sikkerhetsforskrifter
 Livsfare grunnet elektrisk slag! Tilkobling og montasje må utelukkende utføres av elektroteknikere!

- For å unngå personskader må tilkobling og montasje utelukkende utføres av elektroteknikere!
- For montasje av produktet må nettspenningen kobles fra!
- For installasjonen må du installere en ledningsvernbryter (250 V AC, 10 A) av type C i henhold til EN60898-1.
- Utbrønning av lamper av bestemte merker kan føre til høy innkoblingsstrøm som kan gi varig skade på apparatet.
- Ta hensyn til de nasjonale forskriftene og sikkerhetsforholdene.
- Inngrep og endringer på apparatet fører til opphevelse av garantien.

Les og følg denne bruksanvisningen for å garantere riktig funksjonsmåte på apparatet og sikkerhet under arbeidet.

Informasjon om apparatet

Beskrivelse av apparatet

Bevegelsesmelder fungerer etter prinsippet om passiv infrarød sensorikk (PIR-sensor). Den reagerer på varmeendringer i et registreringsfelt, for eksempel personer som kommer forbi, og kobler inn den tilkoblede forbrukeren for en regulерbar tid ut fra den innstilte lysverdien.

Tiltenkt bruk

- Det primære formålet er en jevn belysning under registreringen av tilstedeværelse.
- Bevegelsesmelder egner seg til innendørs eller utendørs bruk, for eksempel i oppkjørsler, trappelus, parkeringssoner, entreer, ganger, korridorer, underjordiske garasjer, kjellere osv.
- Egnet for installasjon på vegg og i tak.

Tekniske spesifikasjoner

Tilkoblingsspenning	230 V~ +/- 10 % 50/60 Hz
Utløsningseffekt belysning	
 – Glødelampelast	maks. 2300 W
 – Halogenlampelast (AC)	maks. 1200 W
 – Halogenlampelast (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (tradisjonell) maks. 1000 VA / 900 W (elektronisk)
 – Lysstofflampelast	maks. 1000 VA / 600 W (ukompensert) maks. 900 VA / 100 µF (kompensert)
 – LED-lampe	maks. 400 W
 – Energisparelampe	maks. 600 VA / 400 W
	(inkl. CFL- og PL-lampe)
Utløsningseffekt HKL	
 – maks. 10 A (cos φ = 1) ved ≤ 250 VAC	
 – maks. 5 A ved ≤ 30 VDC	
 – maks. 3 A (cos φ = 0,4) ved ≤ 250 VAC	
Strømforbruk	< 1 W (i standbymodus)
Registreringsområde	240° (frontalt) / 360° (tak)
Rekkevidde	Frontalt: 16 m Tak: Ø = 10 m ved en montasjehøyde på 2,5 m ca. 5 sek - 30 min; test; „JTsL“ ca. 5 lux - „☀“ = ∞; ☛ = „innlæring“; „Holiday“ -20 °C ... +50 °C
Omgivelsestemperatur	II
Beskyttelsesklasse	IP55

Installasjon og montasje

Dimensjoner (FIG. 1)

På stedet/montasje (FIG. 2/FIG. 3)

- Unngå å montere bevegelsesmelder i nærheten av
 - varmekilder (vifteovner, klimaanlegg, belysning osv.)
 - Gjenstander med skinnende overflater (speil osv.)
 - Gjenstander som kan beveges med vinden (forheng, store planter osv.)
- Unngå direkte solstråling.
- Anbefalt montasjehøyde er 2,5 m

Koblingsplan (FIG. 4)

- Livsfare grunnet elektrisk støt!
- Tilkobling og montasje må utelukkende utføres av elektroteknikere!

FIG. 4A	Bevegelsesmelder kobler inn forbrukerne i en innstillbar tid. (a) = stikkbro, (b) = forbruker (lys)
---------	--

FIG. 4B	Forbrukeren styres av en bevegelsesmelder. (c) = manuell bryter, (d) = strømforsyning, (e) = kontaktor
---------	---

- Ved kobling av induktiviteter (f.eks. releer, vern, forkoblingsapparater osv.) kan det være nødvendig å bruke en slukkeanordning.
- Parallellkobling av maks. 6 apparater.

Installasjon (FIG. 5)

OBS: Koble fra spenningen og beskytt systemet mot ny innkobling!

Montasje på vegg eller i tak

- For enkel montasje må du skyve sensoren med montasjetappen (f) inn i holderen (g) i husets bunn (fig. 5A).
- Avisoler strømledningen på 6-8 mm lengde (FIG. 5A).
- Fest husets bunn med to skruer til veggен eller taket (FIG. 5A).
- Før strømkabelen gjennom gummitetningen i husets bunn (FIG. 5A).
- Koble til bevegelsesmelder, se koblingsskjemaet (FIG. 4).
- Sett husets hoveddel på husets brunn og skru dem sammen (fig. 5B).
- Rett inn sensorhovedet: For å stille inn registreringsområdet kan sensorholdet settes i vinkel
 - inntil 40° nedover
 - inntil 90° oppover
 - eller dreies inntil 90° horisontalt mot høyre/venstre.

Montasje på koblingsboks

- Ved montasje på standard-koblingsboks vær strømkablene trekkes minst 35-40 mm ut av koblingsboksen.
- Videre installasjon, se montasje på vegg eller i tak.

Montasje i hjørne eller nisje

- Når bevegelsesmelder skal monteres i et hjørne eller i en nisje, brukes montasjeflatten (h) (FIG. 5C).
- Bryt ut ønskede festehull og kabelgjennomføringer.
- Før strømkablene igjennom og monter festeplaten (i) med to skruer i nishen eller hjørnet.
- Videre installasjon, se montasje på vegg eller i tak.

Betjening og innstilling

Innstillinger

Automatiskodus

Bevegelsesmelder slår lyset automatisk PÅ eller AV, avhengig av innstilt forsinkelsestid, lysverdi og registreringsområde.

Dreieknapper (FIG. 6)

Lysverdi LUX ☛

Med dreieknappen "LUX" stiller du inn fra hvilken lysverdi forbrukeren skal kobles inn.

- Kan stilles på ca. 5 lux til „☀“.
- ☛ = „innlæring“: Den aktuelle lysverdien (5-500 lux) kan lagres.
- Holiday: Forbrukeren kobles inn tilfeldig i mellom 10 minutter og 1 time hver 4. time.

Stopptid TIME ☛

Med dreieknappen "TIME" stiller du inn hvor lang tid som skal gå før forbrukeren kobles ut etter den siste registreringen av en bevegelse.

- Kan stilles på ca. 5 sekunder til 30 minutter.
- "Test": Testmodus (gåtest); forbruker kobles INN i 2 sek. og UT i 2 sek.
- „JTsL“: Kortimpulsmodus for styring av tidsbryter for trappelys.

Registreringsområde METER ☛

Med dreieknappen „METER“ stiller du inn registreringsområdet hvor forbrukerne skal kobles inn når bevegelse registreres.

- Kan stilles inn fra „-“ (R3 m) til „+“ (R16 m).

Overvåkingsfunksjon WATCH ☛

Med dreieknappen „Watch“ kobler du overvåkingsfunksjonen inn eller ut. Når overvåkingsfunksjonen er koblet inn, lyser en eller flere lysdioder når bevegelse registreres. Overvåkingsfunksjonen er uavhengig av innstilt lysverdi.

Lagre lysverdi ☛-modus)

Gå frem som følger for å lagre den aktuelle lysverdien (5 - 500 Lux):

- Sett dreieknappen "LUX" på posisjonen ☛; når omgivelseslyset svarer til ønsket lysverdi.
- Hvis dreieknappen allerede står på „☛“ setter du den i ca. 3 sekunder på en annen posisjon, f.eks. "100", og setter den så igjen på posisjon „☛“ igjen.
 - De tilknyttede forbrukerne blir koblet ut.
- Lagringen av lysverdien varer ca. **25 sekunder**.
 - Etter en vellykket innlæring kobles forbrukeren INN i 5 sekunder.
 - Bevegelsesmelder går tilbake til automatiskodus (forbruker er utkoblet).

Testmodus

Gåtest

I gåtestmodus kan du sjekke om bevegelsesmelder dekker det ønskede registreringsområdet.

Så lenge det registreres bevegelser, slås forbrukeren PÅ i ca. 5 sekunder i hvert tilfelle. Hvis du fortsatt oppholder deg i registreringsområdet etter utløp av 5 sekunder, kobles forbrukeren INN i ytterligere 5 sekunder.

Still inn registreringsområdet:

- Sett dreieknappen "TIME" på "TEST".
- Slå på apparatet.

I

Når bevegelsesmelder kobles til strømmettet for første gang, utfører den en selvtestsyklus i ca. **60 sekunder**. Forbrukeren kan i dette tidsrommet kobles inn automatisk. uavhengig av innstillingen av dreieknappen "TIME". Etter prøvesyklusen aktiveres den valgte modusen automatisk.

- Gå rett inn i registreringsområdet til forbrukeren kobles inn.
- Juster eventuelt registreringsområdet ved hjelp av dreieknappen.
- Gjenta trinnene 3 og 4 til det ønskede registreringsområdet er stilt inn.

Stille inn linsemaske / registreringsområde (FIG. 7)

Bevegelsesmelder leveres med tilinsedeksler som brukes til å begrense registreringsområdet.

Linsedekslet har 2 lag. Hvert lag er delt inn i 6 små segmenter. Rekkevidde og registreringsvinkel kan stilles inn ved fjerning av segmenter.

DA Driftsvejledning

Sikkerhedsanvisninger

 Livsfare på grund af elektrisk støt! Ti slutning og montering må kun udføres af en faglært elektriker!
--

- For at undgå skader må ti slutning og montering kun foretages af en faglært elektriker!
- Før produktet monteres, skal netspændingen frakobles!
- Før produktet installeres, skal der installeres en effektafbryder (250 V AC, 10 A) type C ifølge EN 60898-1.
- Når pærer af nogle mærker brænder over, kan det medføre høj tilkoblingsstrøm, som kan anrette varige skader på sensoren.
- Nationale forskrifter og sikkerhedskrav skal overholdes.
- Hvis der foretages indgreb og ændringer på sensoren, bortfalder garantien.

Sikker montering og perfekt funktion kræver, at denne vejledning læses og følges.

Oplysninger om sensoren

Beskrivelse af sensoren

Bevægelsessensor fungerer efter princippet for passiv infrarød sensorik (PIR-sensor). Den reagerer på varmeendringer inden for sit registreringsområde, f.eks. forbi passerende personer, og tilkobler den tilkoblede forbruker afhængigt af den indstillede lysværdi. Tilkoblingsperioden kan indstilles.

Tilsigtet anvendelse

- Det primære formål er ensartet belysning ved tilstedeværelsesregistrering.
- Bevægelsessensor kan anvendes indendørs eller udendørs, f.eks. i opkørsler, trappegange, parkeringspladser, ved indgangen til bygninger, i entreer, korridorer, gange, parkeringskældre, kældre osv.
- Egnet til installation på vægge og lofter.

Tekniske data

Ti slutningsspænding	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Koblingseffekt belysning	
 – Glødepærelastning	maks. 2300 W
 – Halogenpærelastning (AC)	maks. 1200 W
 – Halogenpærelastning (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (traditionel) maks. 1000 VA / 900 W (elektronisk)
 – Lysstoffpærelastning	maks. 1000 VA / 600 W (ukompenseret) maks. 900 VA / 100 µF (kompenseret)
 – LED-pære	maks. 400 W
 – Energisparepære	maks. 600 VA / 400 W
	(inkl. CFL- og PL-pære)

Koblingseffekt HKL	
 – maks. 10 A (cos φ = 1) ved ≤ 250 VAC	
 – maks. 5 A ved ≤ 30 VDC	
 – maks. 3 A (cos φ = 0,4) ved ≤ 250 VAC	
Energiforbrug	< 1 W (på standby-indstilling)
Registreringsområde	240° (frontalt) / 360° (loft)
Rækkevidde	Frontalt: 16 m Loft: Ø = 10 m monteret i en højde på 2,5 m ca. 5 sek. - 30 min.; test; „JTsL“ ca. 5 Lux - „☀“ = ∞; ☛ = "indlæring"; "Holiday" -20 °C ... +50 °C
Tidsindstilling	II
Lysværdi	
Temperatur for omgivelser	-20°C ... +50°C
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesart	IP55

Installation og montering

Afvigelser (FIG. 1)

Placering/montering (FIG. 2/FIG. 3)

- Undgå at montere bevægelsessensoren i nærheten af
 - varmekilder (varmeblæsere, klimaanlæg, belysning osv.)
 - genstande med blank overflade (spejle osv.)
 - genstande, som kan bevæge sig i vinden (gardiner, store planter osv.)
- Undgå direkte sollys.
- Den anbefalede monteringshøjde er 2,5 m

Forbindelsesdiagram (FIG. 4)

- Livsfare på grund af elektrisk støt!
- Ti slutning og montering må kun udføres af en faglært elektriker!

FIG. 4A	Forbrukeren tændes af bevægelsessensor i en indstilletig tid. (a) = jumper, (b) = forbruker (lys),
---------	---

FIG. 4B	En forbruger styres af en bevægelsessensor. (c) = manuel kontakt, (d) = strømforsyning, (e) = kontaktor
---------	--

- Ved tilkoblet induktans (f.eks. relæer, forkoblingsenheder osv.) kan en slukkekreds være nødvendig.
- Parallelkobling af maks. 6 apparater.

Installation (FIG. 5)

OBS: Spændingen skal frakobles, og det skal sikres, at den ikke utilsigtet tilkobles igen!

Væg- eller loftsmontage

- Sæt sensoren med monteringsstappen (f) ind i holderen (g) på kabinettets bund, så monteringen er nemmere at udføre (fig. 5A).
- Afisolér 6-8 mm af strømkablet (FIG. 5A).
- Fastgør kabinettets bund til væggen eller loftet med to skruer (FIG. 5A).
- Træk strømkablet gennem gummipakningen i kabinettets bund (FIG. 5A).
- Ti slut bevægelsessensor, se forbindelsesdiagrammet (FIG. 4).
- Sæt selv kabinettet på bunden, og skru det fast (fig. 5B).
- Juster ing af sensorhovedet: For at indstille registreringsområdet kan sensorhovedet drejes i følgende retninger:
 - indtil 40° nedad
 - indtil 90° opad
 - indtil 90° vandret til højre/venstre.

Montering på ti slutningsdåse

- Ved montering på en standard-ti slutningsdåse skal strømkablerne trækkes mindst 35-40 mm ud af ti slutningsdåsen.
- Yderligere installation se væg- eller loftsmontage.

Hjørne- eller nichemontering

- Til montering af bevægelsessensor på et hjørne eller i en niche anvendes monteringspladen (h) (FIG. 5C).
- Bræk de ønskede fastgøringshuller og kabelgennemføringer ud.
- Træk strømkablet igennem, og monter monteringspladen (i) med to skruer i nichen eller på hjørnet.
- Yderligere installation se væg- eller loftsmontage.

Betjening og indstilling

Indstillinger

Automatisk drift

Bevægelsessensor TIL- eller FRA-kobler automatisk lyset afhængigt af den indstillede forsinkelsestid, lysværdien og registreringsområdet.

Dreieknapper (FIG. 6)

Lysværdi LUX ☛

Med dreieknappen "LUX" indstilles, fra hvilken lysværdi forbrukeren skal tilkobles.

- Kan indstilles fra ca. 5 lux til „☀“.
- ☛ = "indlæring": Den aktuelle lysværdi (5-500 lux) kan gemmes.
- Holiday: Forbrukeren tændes tilfældigt hver 4. time fra 10 minutter og op til 1 time.

Forsinkelse TIME ☛

Med drejeknappen "TIME" kan det indstilles, hvor lang tid, der skal gå efter den sidste bevægelsesregistrering, før forbrukeren frakobles.

- Kan indstilles fra ca. 5 sekunder til 30 minutter
- "Test": Test-modus (gåtest); forbrukeren kobles TIL i 2 sek. og FRA i 2 sek.
- „JTsL“: Kort impulstilstand til styring af en lyskontakt i en trappeopgang.

Registreringsområde METER ☛

Med dreieknappen "METER" kan indstillingen af registreringsområdet, hvor forbrukeren skal tændes ved registrering af en bevægelse, foretages.

- Kan indstilles fra "–" (R3 m) til "+" (R16 m).

Overvågningsfunktion WATCH ☛

Med drejeknappen "Watch" til- eller frakobles overvågningsfunktionen. Når overvågningsfunktionen er koblet til, lyser en eller flere LED'er ved registrering af en bevægelse. Overvågningsfunktionen er uafhængig af den indstillede lysværdi.

Lagring af lysværdi ☛-tilstand)

Gå frem på følgende måde for at lagre den aktuelle lysværdi (5 - 500 lux):

- Stil drejeknappen "LUX" på stillingen ☛; når omgivelseslysstyrken svarer til den ønskede lysværdi.
- Hvis drejeknappen allerede står på stillingen ☛ skal den drejes til den anden stilling i ca. 3 sekunder, f.eks. "100", og derefter igen til stillingen ☛.
 - Den ti sluttede forbruker frakobles.
- Lagring af lysværdien varer ca. **25 sekunder**.
 - Når indlæringsforløbet er udført, TILkobles forbrukeren i 5 sekunder.
 - Bevægelsessensor vender tilbage til automatisk drift (forbrukeren er frakoblet).

Testmodus

Gåtest

I gåtest-modus kan du kontrollere, om bevægelsessensor dækker det ønskede registreringsområde.

Så snart der registreres bevægelser, kobles forbrukeren TIL i ca. 5 sekunder. Hvis du stadig opholder dig i registreringsområdet, når de 5 sekunder er gået, kobles forbrukeren TIL i yderligere 5 sekunder.

Indstilling af registreringsområde:

- Stil drejeknappen "TIME" på stillingen "TEST".
- Tænd for apparatet.

I

Når bevægelsessensor slutes til lysnettet første gang, udfører den en selvtestsyklus, som varer ca. **60 sekunder**. Forbrukeren kan i dette

tidsrum tændes automatisk uafhængigt af drejeknappen "TIME"s indstilling. Efter testcyklusen aktiveres den valgte tilstand automatisk.

- Gå på tværs af registreringsområdet, indtil forbrukeren kobles til.
- Juster eventuelt registreringsområdet eller linseafdækningen på ny.
- Gentag trin 3 og 4, indtil det ønskede registreringsområde er indstillet.

Indstilling af linsetildækning / registreringsområde (FIG. 7)

Bevægelsessensor leveres med to linsetildækning, som kan anvendes til begrænsning af registreringsområdet.

Linsetildækningen har 2 lag, som hver er inddelt i 13 små segmenter. Rækkevidden og registreringsvinklen kan indstilles, ved at segmenterne knækkes af.

FI Käyttö- ja huolto-ohje

Turvallisuusohjeita

 Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Liittännän ja asennuksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja!

- Laitteen asennus ja sähköliittännät on jätettävä valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.
- Ennen tuotteen asentamista verkkojännite on irrotettava!
- Ennen asennusta tule asentaa johtosuojakytkin (250 V AC, 10 A) tyyppi C normin EN60898-1 mukaan.
- Muutamien merkkien lampujen palaminen voi johtaa korkeaan päällekytkentävirtaan, mikä voi vahingoittaa laitetta pysyvästi.
- Huomioi kansalliset määräykset ja turvallisuusedellytykset.
- Puuttumiset ja muutokset laitteella johtavat vastuun ja takuun raukaamiseen.

Lue tämä käyttöohje ja noudata ohjeita huolellisesti, jotta laite toimii moitteettomasti ja turvallisesti.

Laitteen tiedot

Laitteen kuvaus

Liiketunnistin toimii passiivisen infrapuna-aturin periaatteen (PIR-anturi) mukaan. Se reagoi lämmönmuutoksiin toiminta-alueen sisällä, esim. ohikulkeviin ihmisiin, ja kytee päälle kuluttajan käyttäjän määrittämässä valaistusolosuhteissa käyttäjän määrittämäksi ajaksi.

Määräystenmukainen käyttö

- Ensisijainen tarkoitus on tasainen valaistus läsnäolotunnistuksessa.
- Liiketunnistin on tarkoitettu käyttöön sisätiloissa tai ulkona, esim. pihaanajoteillä, portaikoissa, parkkialueilla, rakennusten sisäauntoissa, eteisissä, halleissa, käytävissä, maanalaisissa pysäköintihalleissa, kellereissa, jne.
- Tarkoitettu asennettavaksi seiiniin ja kattoihin

Tekniset tiedot	
Verkkojännite	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Kytkentäeho valaistus	
 – hehkulamppukuorma	max. 2300 W
 – halogeenilamppukuorma (AC)	max. 1200 W
 – halogeenilamppukuor-ma (LV)	max. 1000 VA /

Testitila	
Käyntiesti	
 Käyntitestitilaissa voit kokeilla, kattaako liiketunnistin halutun tunnistusalueen.	
Heti kun liikkeitä tunnistetaan, kuluttaja kytkee PÄÄLLE kulloinkin n. 5 sekunnin ajaksi. Jos oleskelet 5 sekunnin kuluttua edelleen tunnistusalueella, kuluttaja kytkee PÄÄLE jälleen 5 sekunnin ajaksi.	

- Toiminta-alueen määrittäminen:
- Aseta "TIME"-säädin asentoon "TESTI".
 - Kytke laite päälle.

-
- Kun liiketunnistin liitetään sähköverkkoon, se suorittaa n. **60 sekuntia** kestävän itestetistjakson. Kuluttaja voi tänä aikana kytkää päälle automaattisesti "TIME"-säätimen asetuksesta riippumatta. Kun testi on valmis, valittu tila aktivoituu automaattisesti.

- Kävele poikittain tunnistusalueelle, kunnes kuluttaja kytkee päälle.
- Aseta tarvittaessa toiminta-alue tai linssinsuojus uudelleen päälle.
- Toista vaiheet 3 ja 4, kunnes haluttu toiminta-alue on asetettu.

Linssinsuojuksen / Toiminta-alueen asettaminen (KUVA 7)
Liiketunnistin toimitetaan kahden linssinsuojuksen kanssa, jolla tunnistusalueita voidaan rajoittaa.
Linssinsuojuksessa on 2 kerrosta, joista kukin on alijaettu 13 pineeen sektoriin. Laitteen toiminta-aluetta ja kantamaa voidaan säätää sektoreilta.

PL	Instrukcja eksploatacji
	

Wskazówki bezpieczeństwa	
	Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!
 OSTRZEŻENIE	► Przyłączenie i montaż urządzenia może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!

- Aby uniknąć zranienia, podłączenie i montaż może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
- Przed instalacją produktu należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Przed instalacją należy zamontować wyłącznik ochronny (250 V AC, 10 A) typ C zgodnie z EN 60898-1.
- Przepalanie się lampek niektórych marek może powodować wysoki prąd włączenia, który może trwale uszkodzić urządzenie.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów i zasad bezpieczeństwa.
- Ingerencje i zmiany w urządzeniu prowadzą do wygaśnięcia rękojmi i gwarancji.

Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej w celu zagwarantowania nienagannego działania urządzenia oraz bezpiecznej pracy.

Dane urządzenia

Opis urządzenia

Detektor ruchu działa na zasadzie pasywnego czujnika podczerwieni (czujnik PIR). Reaguje on na zmiany temperatury otoczenia w zadanym sektorze widzialności czujnika, np. przechodzące osoby, i w zależności od ustawionej wartości natężenia oświetlenia włącza podłączony odbiornik na ustawiony czas.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Podstawowym celem jest równomierne oświetlenie w przypadku rozpoznania obecności.
- Detektor ruchu jest przeznaczony do użytku w budynkach lub na zewnątrz, np. przy wjazdach, na klatkach schodowych, na parkingach, przy wejściach do budynków, w holach, korytarzach, przejściach, garażach podziemnych, piwnicach itd.
- Urządzenie można zainstalować na ścianie bądź na suficie.

Dane techniczne	
Napięcie zasilania	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Moc łączeniowa oświetlenia	
— Obciążenie lampą żarową	maks. 2300 W
— Obciążenie lampą halogenową (AC)	maks. 1200 W
— Obciążenie lampą halogenową (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (tradycyjna)
— Obciążenie świetlówką	maks. 1000 VA / 900 W (elektroniczna)
	maks. 1000 VA / 600 W (bez kompensacji)
	maks. 900 VA / 100 µF (z kompensacją)
— Lampa LED	maks. 400 W
— Lampa energooszczędna	maks. 600 VA / 400 W
	(łącznie z lampą CFL i PL)
Moc łączeniowa dla instalacji grzewczej, klimatyzacyjnej lub wentylacyjnej	
— maks. 10 A (cos φ = 1) przy ≤ 250 VAC	
— maks. 5 A przy ≤ 30 VDC	
— maks. 3 A (cos φ = 0,4) przy ≤ 250 VAC	
Zużycie energii	< 1 W (w trybie czuwania)
Obszar detekcji	240° (frontalnie) / 360° (sufit)
Zasięg	Frontalnie: 16 m
	Sufit: Ø = 10 m
	przy wysokości montażowej 2,5 m

Ustawienie czasu	ok. 5 s - 30 min; test; „ ⏴ ”
Natężenie oświetlenia	ok. 5 luksów - „ ☀ ” = ∞; 👁 = „nauka”;
	„urlop”
Temperaturowy zakres pracy	-20°C ... +50°C
Klasa bezpieczeństwa	II
Stopień ochrony	IP55

Instalacja i montaż

Wymiary (RYS. 1)

Lokalizacja/montaż (RYS. 2/RYS. 3)

- Należy unikać montażu czujnika obecności w pobliżu
 - źródła ciepła (termowentylatorów, klimatyzatorów, oświetlenia itd.)
 - obiektów o blyszczących powierzchniach (lustra itd.)
 - obiektów, które mogą być poruszone przez wiatr (zastony, duże rośliny itd.)
- Unikać bezpośredniego oddziaływania promieniowania słonecznego.
- Zalecana wysokość montażowa wynosi 2,5 m.

Schemat połączeń (RYS. 4)

-
- Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!
Przyłączenie i montaż urządzenia może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!

RYS. 4A	Odbiornik jest włączany przez detektor ruchu na ustawiony czas. (a) = zworka, (b) = odbiornik (światło)
RYS. 4B	Odbiornik jest sterowany przez detektor ruchu. (c) = przełącznik ręczny, (d) = zasilanie prądem, (e) = stycznik

- Przy podłączeniu urządzeń indukcyjnych (np. przekaźniki, styczniki, stateczniki itd.) może być konieczne zastosowanie tłumika.
- Istnieje możliwość równoległego podłączenia maks. 6 urządzeń.

Instalacja (RYS. 5)

UWAGA: Należy odłączyć napięcie i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem!

Montaż na ścianie bądź na suficie

- Wsunąć czujnik, dla łatwiejszego montażu z noskiem montażowym (f), w mocowanie (g) dna obudowy (rys. 5A).
- Odizolować końcówki przewodów na długości około 6–8 mm (RYS. 5A).
- Dwoma śrubami przymocować dno obudowy do ściany bądź sufitu (RYS. 5A).
- Przeprowadzić przewód zasilający przez gumową uszczelkę w dnie obudowy (RYS. 5A).
- Podłączyć detektor ruchu, zgodnie ze schematem połączeń (RYS. 4).
- Korpus obudowy umieścić na dnie obudowy i przymocować śrubami (rys. 5B).
- Wyregulować głowicę czujnika: aby ustawić obszar detekcji, głowicę czujnika można przekręcić:
 - do 40° w dół
 - do 90° w górę
 - do 90° poziomo w prawo/lewo.

Dane urządzenia

Montaż na gnieździe przyłączeniowym

- Przy montażu na standardowym gnieździe przyłączeniowym przewody zasilające należy na co najmniej 35-40 mm wyciągnąć z gniazda.

- Dalsza instalacja – patrz Montaż na ścianie bądź na suficie

Montaż w kacie bądź we wnęce

- Do montażu czujnika obecności w kacie bądź we wnęce używa się płytki montażowej (h) (RYS. 5C).
- Wylamać żądane otwory do mocowania i przepusty kablowe.
- Przeprowadzić przewód zasilający i dwiema śrubami zamocować płytkę montażową (i) we wnęce bądź w kacie.
- Dalsza instalacja – patrz Montaż na ścianie bądź na suficie

Obsługa i ustawienie

Ustawienia	
Tryb automatyczny	
Detektor ruchu automatycznie WŁĄCZA lub WYŁĄCZA światło w zależności od ustawionego czasu opóźnienia, natężenia oświetlenia i obszaru detekcji.	

Pokręćta (RYS. 6)

Natężenie oświetlenia LUX (A)

Za pomocą pokręćta „LUX” ustawia się natężenie oświetlenia, od którego będzie włączany odbiornik.

- Zakres nastawczy od ok. 5 luksów do „☀”.
- 👁 = „nauka”: Można zapisać aktualne natężenie światła (5-500 luksów).
- Urlop: Odbiornik włącza się co 4 godziny na czas od 10 minut do 1 godziny.

Czas opóźnienia TIME (B)

Za pomocą pokręćta „TIME” ustawia się czas, po którym odbiornik wyłącza się po ostatnim rozpoznaniu ruchu.

- Zakres nastawczy od ok. 5 sekund do 30 minut
- „Test”: Tryb testowy (test marszowy); odbiornik WŁĄCZA się na 2 s i WYŁĄCZA na 2 s
- „⏴” : tryb krótkoimpulsowy do sterowania schodowym przełącznikiem czasowym.

Obszar detekcji METER (C)

Za pomocą pokręćta „METER” ustawia się obszar detekcji, w którym odbiornik włączy się w przypadku rozpoznania ruchu.

- Zakres nastawczy od „-” (R3 m) do „+” (R16 m).

Funkcja monitoringu WATCH (D)

Za pomocą pokręćta „Watch” włącza i wyłącza się funkcję monitoringu. Gdy funkcja ta jest włączona, jedna bądź kilka diod zaświeca się w przypadku rozpoznania ruchu. Funkcja monitoringu jest niezależna od ustawionego natężenia światła.

Zapisywanie natężenia oświetlenia (tryb 👁)

W celu zapisania aktualnego natężenia oświetlenia (5 - 500 luksów) należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić pokręćło „LUX” w pozycji „👁”, gdy jasność otoczenia odpowiada żądanemu natężeniu oświetlenia.
- Gdy pokręćło jest już ustawione w pozycji „👁” należy je ustawić na ok. 3 s w innej pozycji, np. „100”, a następnie ponownie przekręcić na pozycję „👁”.
 - Podłączony odbiornik zostanie wyłączony.
- Zapisywanie natężenia oświetlenia trwa ok. **25 s**.
 - Po pomyślnym zakończeniu procesu nauki odbiornik WŁĄCZA się na 5 sekund.
 - Detektor ruchu powraca do trybu automatycznego (odbiornik jest wyłączony).

Tryb testowy	
Test marszowy	
W trybie testu marszowego można sprawdzić, czy detektor ruchu obejmuje żądany obszar detekcji.	
Po rozpoznaniu ruchu odbiornik WŁĄCZA się na ok. 5 s. Jeżeli po upływie 5 s wciąż znajdujesz się w obszarze detekcji, odbiornik WŁĄCZA się na kolejne 5 s.	

Ustawienie obszaru detekcji:

- Ustawić pokręćło „TIME” w pozycji „TEST”.
- Włączyć urządzenie.

-
- Po pierwszym podłączeniu do sieci elektrycznej detektor ruchu
przeprowadza przez ok. **60 sekund** cykl autotestowy. Odbiornik może się w tym czasie włączać automatycznie, niezależnie od ustawienia pokręćta „TIME”. Po cyklu testowym zostanie automatycznie aktywowany wybrany tryb pracy.

- Należy przejść w poprzek obszaru detekcji do momentu włączenia się odbiornika.
- W razie potrzeby należy ponownie wyregulować obszar detekcji lub pokrywę soczewki.
- Powtórzyć kroki 3 i 4 do ustawienia żadanego obszaru detekcji.

Pokrywa soczewki / ustawienie obszaru detekcji (RYS. 7)

Detektor ruchu jest dostarczany z dwiema pokrywami soczewki, umożliwiającymi ograniczenie obszaru detekcji. Pokrywa obiektwu składa się z 2 warstw, które są podzielone na 13 małych segmentów każda. Zasięg i kąt detekcji można ustawić za pomocą wylamania segmentów.

HU	Kezelési útmutató
	

Biztonsági javaslat	
	Halálos áramütés veszélye!
 FIGYELMEZTÉS	► A bekötést és az összeszerelést kizárólag szakképzett személyzet hajthatja végre!

- A sérülések elkerülése érdekében a csatlakoztatást és összeszerelést kizárólag villamossági szakember hajthatja végre!
- A termék összeszerelése előtt a hálózati feszültséget ki kell kapcsolni!
- A telepítés előtt a C típusú, EN 60898-1 szabvány szerinti (250 V AC, 10 A) vezetékvédő kapcsolót telepíteni kell.
- Bizonyos típusú izzók kiegészé túláramot okoz, amely károsíthatja a készüléket.
- Tartsa be a nemzeti előírásokat és biztonsági rendelkezéseket.
- A készüléken történő beavatkozás vagy módosítás a jótállás és a szavatosság megszűnéséhez vezet.

A készülék kifogástalan működése és a biztonságos munkavégzés érdekében olvassa el és kövesse ezt az útmutatót.

A készülék adatai

Készülékleírás

A mozgásérzékelő a passzív infravörös-érzékelés (PIR érzékelő) elve alapján működik. Az érzékelő a hatósugarán belül fellépő hőváltakozásokra (pl. a mellette elhaladó személyekre) reagál, és a kiválasztott környezeti fényerőtől függően kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót egy beállítható időtartamra.

Rendeltetésszerű használat

- Elsődleges célja az egyenletes világítás, ha személyek jelenlétét érzékeli.
- A mozgásérzékelő beltérben és kültéren (pl. felhajtón, lépcsőházban, parkolóknál, épületek bejáratánál, előszobában, folyosón, átjárón, mélygarázsban, pincében stb.) használható.
- Falra és mennyezetre szerelhető.

Műszaki adatok	
Tápfeszültség	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz

Kapcsolt világítás teljesítménye	
— Izzólámpa-terhelés	max. 2300 W
— Halogénlámpa-terhelés (AC)	max. 1200 W
— Halogénlámpa-terhelés (LV)	max. 1000 VA / 600 W (hagyományos)
— Fénycsőterhelés	max. 1000 VA / 900 W (elektronikus)
	max. 1000 VA / 600 W (nem kompenzált)
	max. 900 VA / 100 µF (kompenzált)
— LED lámpa	max. 400 W
— Energiatakarékos lámpa	max. 600 VA / 400 W

Kapcsolt fűtő, hűtő, szellőztető teljesítmény	
— max. 10 A (cos φ = 1) max. 250 VAC esetén	
— max. 5 A max. 30 VDC esetén	
— max. 3 A (cos φ = 0,4) max. 250 VAC esetén	

Energiafogyasztás	< 1 W (készenléti üzemmódban)
Érzékelési tartomány	240° (frontálisan) / 360° (mennyezeten)
Hatótávolság	Fali: 16 m
	Mennyezeti: Ø = 10 m
	2,5 m-es szerelési magasság esetén
	kb. 5 s - 30 perc; teszt; „ ⏴ ”
	kb. 5 lux - „ ☀ ” = ∞; 👁 = „betanulás”;
	„Holiday” (szabadság)
Környezeti hőmérséklet	-20 °C ... +50 °C
Érintésvédelmi osztály	II
Védettségi fokozat	IP55

Telepítés és felszerelés

Méretek (1. ábra)

Elhelyezés/felszerelés (2./3. ábra)

- Kerülje a mozgásérzékelő felszerelését az alábbiak közelében:
 - hőforrások (fűtőventilátor, klímaberendezés, világítás stb.);
 - csillógó felületű tárgyak (tükör stb.);
 - olyan tárgyak, amelyeket a szél mozgathat (függöny, nagy növények stb.)
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- Az ajánlott felszerelési magasság 2,5 m

Bekötési rajz (4. ábra)

-
- Halálás áramütés veszélye!
A bekötést és az összeszerelést kizárólag villamossági szakember hajthatja végre!

4A ábra	A mozgásérzékelő beállítható időre bekapcsolja a fogyasztót. (a) = dugaszolható átkötés, (b) = fogyasztó (lámpa),
4B ábra	A fogyasztót a mozgásérzékelő vezérli. (c) = kézi kapcsoló, (d) = áramellátás, (e) = relé/kontaktor

- Induktivitás (pl. relék, kontaktorok, fénycsőelőtét stb.) kapcsolásakor ívöltő használata szükséges.
- Max. 6 készülék párhuzamos kapcsolása.

Felszerelés (5. ábra)
FIGYELEM: Áramtalanítsa a rendszert, és biztosítsa azt a visszakapcsolás ellen!

-
- Fali, ill. mennyezeti szerelés

Szerelés csatlakozódobozra

- Szabványos csatlakozódobozra történő szereléskor a villamos kábeleket legalább 35-40 mm-re ki kell húzni a csatlakozódobozból.
- A további szerelést lásd a fali, ill. mennyezeti szerelésnél.

Felszerelés sarokba, ill. falmélyedésbe

- Ha a mozgásérzékelőt sarokba, ill. falmélyedésbe szereli, használja a szerelőlapot (h) (5C ábra).
- Törje ki a kívánt rögzítőfuratokat és kábélatvezetéseket.
- Vezesse át a villamos kábelt, és szerelje fel a szerelőlapot (i) két csavarral a falmélyedésbe, ill. sarokba.
- A további szerelést lásd a fali, ill. mennyezeti szerelésnél.

Kezelés és beállítás

Beállítások
Automata üzemmód
A mozgásérzékelő a lámpát a beállított késleltetési idő, megvilágítási érték és érzékelési tartomány függvényében automatikusan BE- és KIKAPCSOLJA.

Forgógombok (6. ábra)	
LUX – megvilágítási érték (A)	
A „LUX” forgógomb segítségével állítható be, hogy a fogyasztó mely megvilágítási értékektől kapcsoljon be.	
• Kb. 5 luxtól „ ☀ ”-ig állítható.	
• 👁 = „betanulás”: Elmenthető az aktuális fényérték (5-500 lux).	
• Holiday (szabadság): A fogyasztó 4 óránként 10 perc és 1 óra között véletlenszerűen megválasztott időre bekapcsol.	

TIME – késleltetési idő (B)

A „TIME” forgógomb segítségével beállíthatja, hogy a fogyasztó a legutolsó mozgásérzékelés után mennyi idő elteltével kapcsoljon ki.

- Kb. 5 másodperc és 30 perc között állítható
- „Test”: Tesztmód (járateszt); a fogyasztó 2 másodpercre BE- majd KIKAPCSOLÓDIK.
- „⏴” : Rövid impulzus a lépcsőházi világításkapcsoló működtetéséhez.

METER – érzékelési tartomány (C)

A „METER” forgógomb segítségével állítható be az az érzékelési tartomány, amelyen belül mozgást észlelve a fogyasztó bekapcsol.

- „-” (R3 m) és „+” (R16 m) között állítható.

WATCH – felügyeleti funkció (D)

A „Watch” forgógommbal kapcsolható be ill. ki a felügyeleti funkció. Bekapcsolt felügyeleti funkció esetén mozgás érzékelésekor egy ill. több LED világít. A felügyeleti funkció független a beállított megvilágítási értéktől.

Megvilágítási érték mentése (👁 üzemmód)

Az aktuális megvilágítási érték (5 - 500 lux) mentéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Állítsa a „LUX” forgógombot a „👁” állásba, ha a környezeti fényerő megfelel a kívánt megvilágítási értéknek.
- Ha a forgógomb már a „👁” állásban van, kb. 3 másodperc erejéig állítsa egy másik állásba, pl. „100”-ra, majd fordítsa ismét a „👁” állásba.
 - A csatlakoztatott fogyasztó kikapcsol.
- A megvilágítási érték mentése kb. **25 másodpercig** tart.
 - A sikeres tanulási folyamatot követően a fogyasztó 5 másodpercre BEKAPCSOL.
 - A mozgásérzékelő visszatér automata üzemmódba (a fogyasztó ki van kapcsolva).

Tesztüzemmód
Járásteszt
Járásteszt-üzemmódban ellenőrizheti, hogy a mozgásérzékelő érzékelési tartománya megfelel-e a kívánalmaknak.
Mihelyt a készülék mozgási érzékel, mindannyiszor kb. 5 másodpercre BEKAPCSOL a fogyasztó. Ha Ön az 5 másodperc elteltével továbbra is az érzékelési tartományon belül tartózkodik, akkor a fogyasztó további 5 másodpercre BEKAPCSOL.

Érzékelési tartomány beállítása:

- Állítsa a „TIME” forgógombot „Test” (teszt) állásba.
- Kapcsolja be a készüléket.

-
- Amikor a mozgásérzékelőt első alkalommal csatlakoztatják az elektromos hálózathoz, az végrehajt egy kb. **60 másodperc** időtartamú önellenőrzési ciklust. A fogyasztó ez idő alatt, a „TIME” forgógomb beállításától függetlenül, automatikusan bekapcsolódhat. Az ellenőrző ciklus végétével automatikusan aktiválódik a kiválasztott üzemmód.